

Спесь.¹⁾

Hochmut.

Deutsch von D. Ussow

Слова А. К. Толстого
Text von A. K. Tolstoi

М. МУСОРГСКИЙ
M. MUSSORGSKY
Редакция ПАВЛА ЛАММ
Herausgegeben von PAUL LAMM

Marziale. Pomposo.

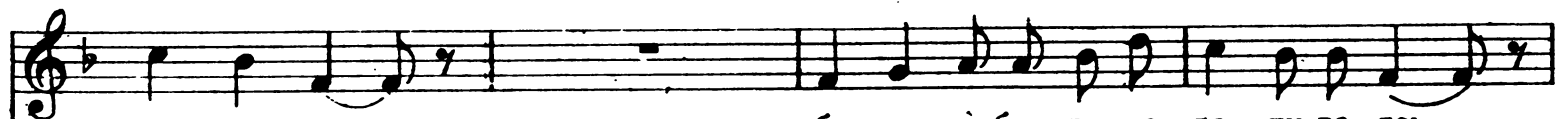
[mf]



Хо-дит Спесь, на-ду-
Hoch-mut kommt, bläht sich

Marziale. Pomposo.

non legato



- ва - ю - чись, — с бо - ку на-бок пе-ре-ва-ли-ва-ясь. —
mächtig auf, — fällt von einem Bein aufs an - de - re schwer. —



1) У Толстого заглавие не имеется.
Bei Tolstoi ist das Gesicht unbetitelt.

[pp] *[cresc.]*

¹⁾ Ро-стом Спесь аршин — с чет-вер-тью, — шап-ка - то на нем во —
Ei - ne El - le kaum ist Hochmuts Wuchs, — dreimal hö - her ragt sein —

sf sf sf sf pp cresc.

semplice *senza espressione*

це - лу са-жень.²⁾ А и зашел бы Спесь к от-цу, — ма-те-ри, да во
prächtig-er Hul. — Trät' bei den Eltern gerne ein — feiertags, doch die

pp sf sf p

semplice *senza espressione*

- ро - та не кра-ше-нь! А и по-мо-лил-ся-б Спесь во церк-ви бо-жи-ей, да
Schuel-le ist moos.bedeckt! Be-len woll-te Hochmut heute geh'n in Got-tes Haus, — der

pp sf sf p

1) У Толстого: Ростом - то Спесь

2) У Толстого: Пузо-то его все в жемчуге,
 Сзади -то у него раззолочено.
 А и зашел бы Спесь к отцу, к матери,

Marziale.

пол не ме-тён! — И-дет Спесь, ви-дит: на не-бе ра-ду-га;
Flur ist ver-staubt! — Sieht den Re-gen-bo-gen am Him-mel stehn;

Marziale.

по-вер-нул — Спесь во дру-гу-ю — сто-ро-ну: —
dreht sich um, — kehrt ihm den Rück-ken — ei-tel zu: —

poco rallent. e non legato; poco capriccioso a tempo

Не при-го-же-де мне — на-ги-ба-ти-ся!
bük-ken müß-te er sich, — das be-hagt ihm nicht!

poco rallent. e non legato; poco capriccioso a tempo

15—16 марта 1877. С.—Пб—г. М. Мусоргский.
Den 15—16. März 1877. S.—Pb—g. M. Mussorgsky.